

MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM37

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio **FWM37** Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
6516 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

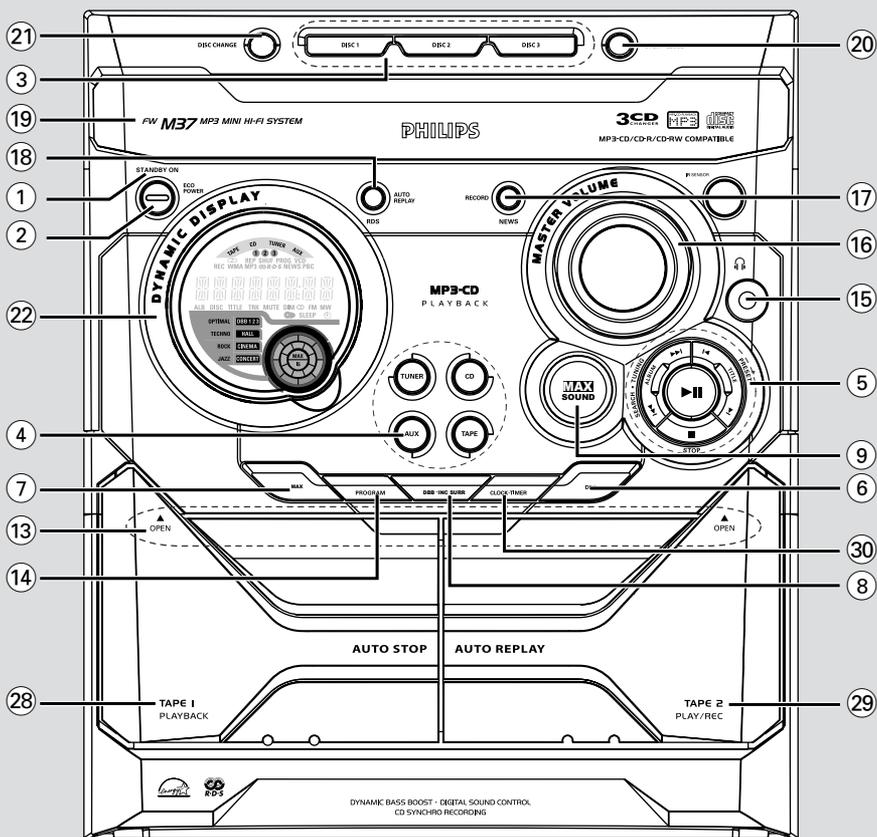
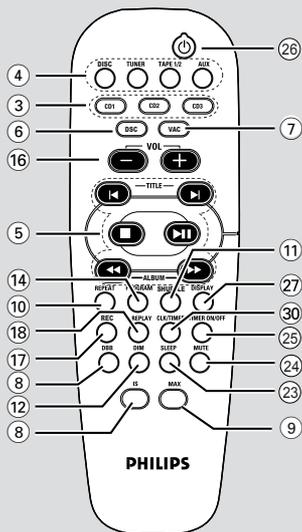
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserilaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions
in the display

3



Press "PLAY"

English ----- 6

Français ----- 29

Español ----- 53

Deutsch ----- 77

Nederlands ----- 103

Italiano ----- 128

Svenska ----- 153

Dansk ----- 176

Suomi ----- 201

Português ----- 222

Ελληνικά ----- 248

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Información general

Accesorios suministrados	54
Reconocimiento	54
Información medioambiental	54
Información sobre seguridad	54

Preparativos

Conexiones posteriores	55–56
Power	
Conexión de antenas	
Conexión de los altavoces	
Conexiones opcionales	56
Conexión de otro equipo al sistema	
Colocación de pilas en el control remoto ...	56

Controles

Controles en el sistema y el control remoto	57–58
---	-------

Funciones básicas

Plug & Play	59–60
Modo de demostración	60
Para activar el sistema	60
Para conmutar el sistema al modo de espera	60
Para conmutar el sistema al modo de bajo consumo de corriente	60
Modo de iluminación baja	60
Control de volumen	61
Control de sonido	61
Sonido MAX - sonido óptimo	
VEC (Virtual Environment Control)	
- control de entorno virtual	
DSC (Digital Sound Control)	
- control de sonido digital	
DBB (Dynamic Bass Boost)	
- realce dinámico de graves	
Incredible Surround - sonido circundante	

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Discos para reproducción	62
Acerca de MP3 disco	62
Colocación de los discos	63
Reproducción de discos	63
Cambiar los discos durante la reproducción	63
Selección de una pista/pasaje deseado	63
Selección de un álbum/título deseado (disco MP3 solamente)	63

Diferentes modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	64
Programación de pistas	64
Borrado de un programa	65

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	66
Almacenamiento de emisoras preestablecidas	66
Preestablecimiento automático de emisoras	
Preestablecimiento manual de emisoras	
Sintonización de emisoras preestablecidas ..	67
RDS	76–68
Ajuste del reloj RDS	
NEWS (noticias)	68

Funcionamiento/grabación de cinta

Insertión de una cinta	69
Reproducción de cinta	69
Rebobinado/Avance rápido	70
Información general sobre la grabación	70
Preparativos para la grabación	70
Grabación con una pulsación	70
Grabación sincronizada de CD	71
Doblaje de cinta	71

Fuentes externas

Escucha de fuentes externas	71
-----------------------------------	----

Reloj / Temporizador

Visualización del reloj	72
Ajuste del reloj	72
Ajuste del temporizador	72–73
Para desactivar el temporizador	
Para activar el temporizador	
Ajuste del temporizador de dormitado	73

Especificaciones

Mantenimiento

Resolución de problemas

Información general

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Accesorios suministrados

- 2 altavoces
- Control remoto
- Antena de cuadro de MW
- Antena de cable de FM
- Cable de alimentación de CA

Reconocimiento

Energy Star

En su calidad de socio de ENERGY STAR®; Philips ha determinado que este producto satisface las directrices de ENERGY STAR® referentes al uso eficiente de energía.



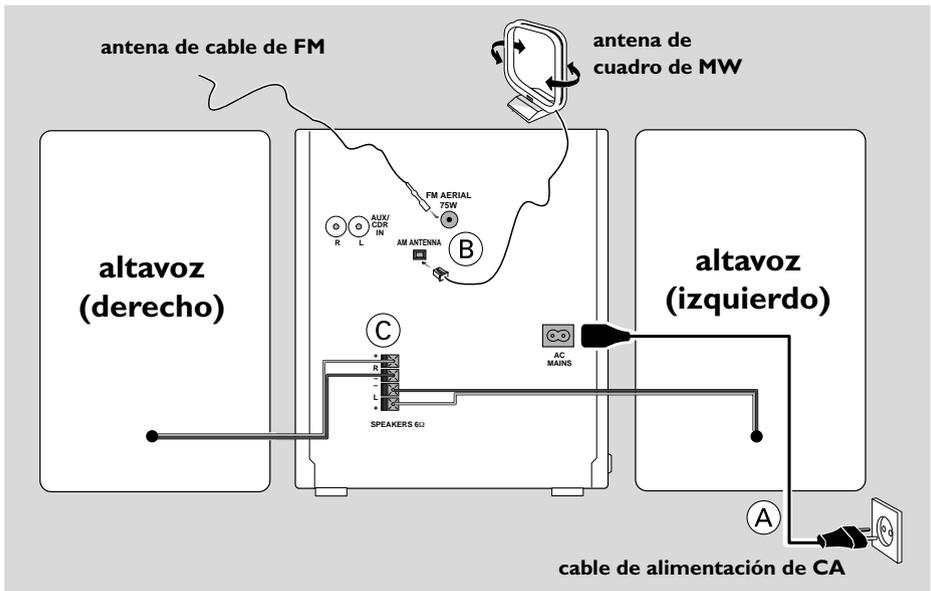
Información medioambiental

Se ha omitido todo el embalaje innecesario. Hemos intentado hacer que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (separador) y polietileno (bolsas, hoja de espuma protectora).

Su sistema está compuesto de materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si son desensamblados por una compañía especialista. Observe el reglamento local referente a la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo viejo.

Información sobre seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

B Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro de MW y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.

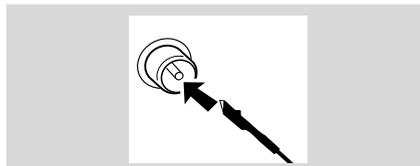
Antena de MW



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.

Preparativos

Antena de FM

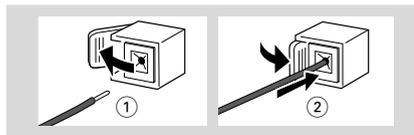


- Para obtener mejor recepción estéreo de FM, conecte una antena de FM externa al terminal FM ANTENNA.

C Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conexión de otro equipo al sistema

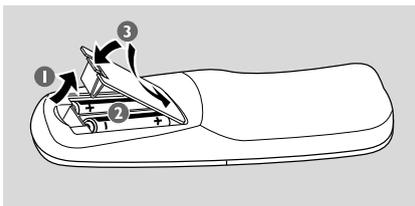
Utilice un cable de cincha para conectar los terminales **AUX/CDR** de salida de audio analógico de un equipo externo (TV, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD).

Nota:

– *Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo AUX/CDR. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).*

Colocación de pilas en el control remoto

Coloque dos pilas (no suministrados) tipo R06 o AA en el control remoto observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "-" en el interior del compartimento



¡PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el control remoto durante un período prolongado de tiempo.
- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Controles en el sistema y el control remoto

① STANDBY ON

- para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera (standby).

② ECO POWER

- para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera de bajo consumo de corriente.

③ DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)

- para seleccionar un compartimento de disco para reproducción.

④ Selección de fuente – para seleccionar lo siguiente:

CD (CD 1•2•3)

- para seleccionar el compartimento de disco 1, 2 o 3.

TUNER (BAND)

- para seleccionar la banda de onda : FM o MW.

TAPE (TAPE 1•2)

- para seleccionar platina 1 o 2.

AUX (VIDEO/CDR)

- para seleccionar la entrada para un aparato adicional : modo AUX o CDR.

⑤ Selección de modo

◀▶ SEARCH•TUNING

- para MP3-CD para seleccionar álbum anterior/siguiente.
- para CD para buscar hacia atrás/ hacia delante.
- para TUNER para sintonizar una frecuencia de radio más baja o más alta.
- para TAPE para rebobinar o avanzar rápidamente.
- para CLOCK (en el sistema solamente) para ajustar la hora.

■ STOP

- para CD/ MP3-CD para parar la reproducción o borrar un programa.
- para TUNER (en el sistema solamente) para parar la programación.
- para TAPE para parar la reproducción o grabación.
- para DEMO (en el sistema solamente) para activar/desactivar el modo de demostración.
- para CLOCK (en el sistema solamente) para salir del ajuste de reloj.
- para PLUG & PLAY ... (en el sistema solamente) para salir del modo PLUG & PLAY.

▶ II PLAY•PAUSE

- para CD/ MP3-CD para iniciar o interrumpir la reproducción.
- para TAPE para iniciar la reproducción.
- para PLUG & PLAY... (en el sistema solamente) para iniciar y activar el modo PLUG & PLAY.

◀PREV / NEXT▶ (– TITLE +)

- para MP3-CD para seleccionar título anterior/siguiente.
- para CD para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.
- para TUNER para seleccionar una emisora de radio preestablecida.
- para CLOCK (en el sistema solamente) para ajustar los minutos.

Controles

6 DSC

- Selecciona diferentes tipos de ajustes preconfigurados para el ecualizador de sonido. (OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO)

7 VAC

- Selecciona diferentes tipos de ambientes sonoros basados en los ajustes del ecualizador. (HALL, CONCERT o CINEMA)

8 DBB/INC. SURR (DBB, IS)

- para seleccionar un nivel de realce de graves. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF)
- para activar o desactivar el efecto de sonido circundante.

9 MAX SOUND

- para activar o desactivar la mezcla óptima de diversas funciones de sonido.

10 REPEAT

- para reproducir pista(s)/disco(s)/programa repetidamente.

11 SHUFFLE

- Activa/desactiva el modo de reproducción aleatoria.

12 DIM MODE

- para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).

13 ▲ OPEN

- para abrir la puerta de la platina.

14 PROGRAM

- para CD/ MP3-CD para programar pistas de CD.
- para TUNER..... para programar emisoras de radio preestablecidas.
- para CLOCK..... para seleccionar modo de ajuste de reloj de 12 o 24 horas.

15

- para conectar auriculares.

16 VOLUME (VOL + / -)

- para aumentar o reducir el volumen.

17 NEWS/RECORD

- para escuchar las noticias.
- para iniciar la grabación en la platina 2.

18 RDS/AUTO REPLAY (A.REPLAY)

- para seleccionar datos RDS.
- para seleccionar el modo de reproducción AUTO REPLAY (reproducción continua automática) o sólo ONCE (una vez).

19 Compartimento de discos

20 OPEN•CLOSE

- para abrir o cerrar el compartimento de discos.

21 DISC CHANGE

- para cambiar disco(s).

22 Pantalla

- para ver la configuración actual del sistema.

23 SLEEP

- para activar, desactivar o establecer la función de temporizador de dormitado.

24 MUTE

- Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.

25 TIMER ON/OFF

- activa/desactiva o ajusta el temporizador.

26

- para seleccionar el modo de espera.
- para seleccionar el modo de espera de bajo consumo de corriente.

27 DISPLAY

- Muestra el álbum y el nombre de título para el disco MP3.

28 Platina 1

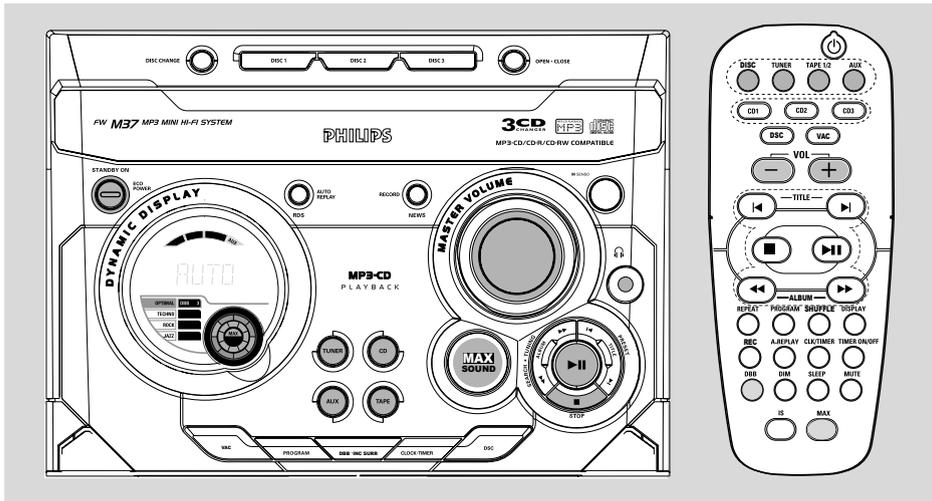
29 Platina 2

30 CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)

- visualizar el reloj.

Notas para el control remoto:

- **En primer lugar seleccione la fuente que desea controlar usando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo CD, TUNER).**
- **Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ►, ◀, ▶).**



¡IMPORTANTE!

Antes de hacer funcionar el sistema, realice los procedimientos de preparación.

Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar) *(para la instalación del sintonizador)*

La función Plug & Play permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio y emisoras RDS disponibles.

Configuración a la puesta en marcha inicial

- 1 Cuando se conecta la corriente al equipo, aparece, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Pulse ►|| en el sistema para iniciar la instalación.
 - Aparecerá "PLUG AND PLAY" "INSTALL" (instalación), seguida de "TUNER" (sintonizador) y "AUTO" (automático).
 - PROG empieza a destellar.
 - El sistema almacenará automáticamente las emisoras de radio con señal suficientemente potente y después buscará las emisoras de radio de banda FM y MW respectivamente. Las emisoras RDS débiles pueden almacenarse posteriormente como emisoras preestablecidas.
 - Cuando todas las emisoras de radio disponibles hayan sido almacenadas o se haya utilizado toda la memoria disponible para 40 emisoras preestablecidas, se reproducirá la última

emisoras preestablecida (o la primera emisoras RDS disponible).

- 3 El sistema pasará a ajustar la hora de RDS si la primera emisoras preestablecida es una emisoras RDS.
 - Aparecerá "INSTALL", seguida de "TIME" y "SEARCH RDS TIME".
 - Una vez leída la hora RDS, en la pantalla se visualizará, "RDS TIME" (hora RDS) y la hora actual quedará memorizada automáticamente.
 - Si una emisoras RDS no transmite la señal horaria RDS al cabo de 90 segundos, el programa se desactiva automáticamente y la pantalla mostrará "NO RDS TIME".
- Si la primera emisoras presintonizada no es una emisoras RDS;
 - El programa se desactiva automáticamente.

Para reinstalar Plug & Play

- 1 En el modo de espera o de demostración, pulse y mantenga apretado ►|| en el sistema hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Vuelva a pulsar ►|| para iniciar la instalación.
 - Todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas.

Para salir sin almacenar el ajuste Plug & Play

- Pulse ■ en el sistema.
 - Plug & Play se reiniciará de nuevo la próxima

Funciones básicas

vez que se encienda el aparato si la instalación de Plug & Play no fue finalizada.

Notas:

- Cuando se conecte la corriente, es posible que el compartimento de discos se abra y se cierre para inicializar el sistema.
- Si no se detectó frecuencia de estéreo durante Plug & Play, aparecerá "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).
- Durante Plug & Play, si no se pulsan botones durante 15 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo Plug & Play.

Modo de demostración

El sistema tiene un modo de demostración que muestra las diversas funciones ofrecidas por el mismo.

Para activar la demostración

- En el modo de espera, pulse y mantenga pulsado **■** en el equipo durante 5 segundos para cambiar al modo de demostración.

Para desactivar la demostración

- Pulse y mantenga pulsado **■** en el equipo durante 5 segundos para cambiar al modo de espera.

Para activar el sistema

Desde el modo de espera/demostración

- Pulse **STANDBY ON** (⏻) para conmutar a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2) o AUX**.
- Pulse **OPEN-CLOSE, DISC 1/2/3 (CD 1/2/3), DISC CHANGE**.
→ El sistema conmutará al modo de CD.

Desde el modo de bajo consumo de corriente

- Pulse **ECO POWER** para conmutar a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD, TUNER, TAPE 1/2 o AUX** en el control remoto.

Para conmutar el sistema al modo de espera

Desde el modo de demostración

- Mantenga apretado **■** en el sistema.

En todos los otros modos (excepto en el modo de bajo consumo de corriente)

- Pulse **STANDBY ON** (⏻ en el control remoto).
→ En modo de espera, aparecerá el reloj.

Para conmutar el sistema al modo de bajo consumo de corriente (< 1 Watt)

- Mantenga pulsado **ECO POWER** hasta que aparezca mostrado "ECO PWR".
→ La pantalla quedará en blanco.
→ Se encenderá el LED ECO POWER.

Nota:

- Si el modo de demostración no ha sido desactivado, se reanudará cinco segundos después de que el sistema haya conmutado al modo de bajo consumo de corriente o al modo de espera.

Modo de iluminación baja

Esta función le permite seleccionar la luminosidad en la pantalla.

- En todos los otros modos (excepto en el modo de bajo consumo de corriente o espera), pulse **DIM MODE** repetidamente para seleccionar la luminosidad en la pantalla : DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).
→ Aparecerá en la pantalla **DIM**, excepto el modo DIM OFF.

DIM mode	Brillo	Analizador de espectro
1	intensidad normal	desactivada
2	mitad de intensidad	activada
3	mitad de intensidad	desactivada
OFF	intensidad normal	activada

Control de volumen

Ajuste **VOLUME** para aumentar (gire en sentido de las agujas del reloj o pulse VOLUME +) o reduzca (gire en sentido contrario de las agujas del reloj o pulse VOLUME -) el nivel del sonido.

Para escuchar utilizando los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares en el conector  situado en la parte delantera del sistema.
→ Los altavoces serán enmudecidos.



Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin el sonido y aparecerá "MUTE" (enmudecimiento).
- Para activar el volumen, vuelva pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen con **VOLUME**.

Control de sonido

Para obtener el sonido óptimo, seleccione solamente uno de los siguientes controles de navegación de sonido a la vez : MAX, DSC o VEC.

Sonido MAX - sonido óptimo

Sonido MAX proporciona la mejor mezcla posible de diversas funciones de sonido (DSC, VEC, DBB por ejemplo).

- Pulse **MAX** (o **MAX** en el control remoto) repetidamente.
→ Si está activado, aparece **MAX SOUND** en la pantalla y el botón MAX SOUND se enciende.
→ Si está activado, "MAX OFF" aparece mostrado y el botón MAX apagado.

Nota:

– Cuando se selecciona el sonido MAX, el resto de la navegación de sonido se desactiva automáticamente.

VEC (Virtual Environment Control) - control de entorno virtual

La función VEC permite ajustar el sistema para seleccionar un tipo de entorno.

- Pulse **VEC** para seleccionar: CINEMA, HALL o CONCERT.
→ Aparece el ajuste seleccionado de VEC.

Nota:

– Cuando se selecciona el efecto de control de entorno virtual VEC, la función Incredible Surround activará automáticamente.

DSC (Digital Sound Control) - control de sonido digital

La función DSC le permite disfrutar de efectos especiales de sonido con preajustes de ecualizador; ofreciéndole la mejor reproducción musical.

- ① Pulse **DSC** para seleccionar : OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
→ Aparece el ajuste seleccionado de DSC.

DBB (Dynamic Bass Boost) - realce dinámico de graves

La función DBB ofrece tres ajustes para intensificar la respuesta de bajos.

- ① Pulse **DBB** para seleccionar: DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF.
→ Aparece el ajuste seleccionado de **DBB**, excepto el modo DBB OFF.

Nota:

– Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función DBB o reduzca el volumen.

Selección automática de DSC-DBB

El mejor ajuste de DBB se genera automáticamente para cada selección de DSC. Puede seleccionar manualmente el ajuste de DBB más adecuado para el entorno de escucha.

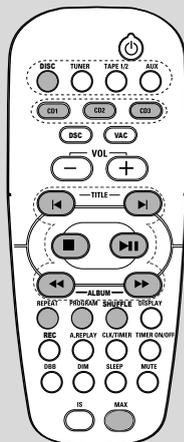
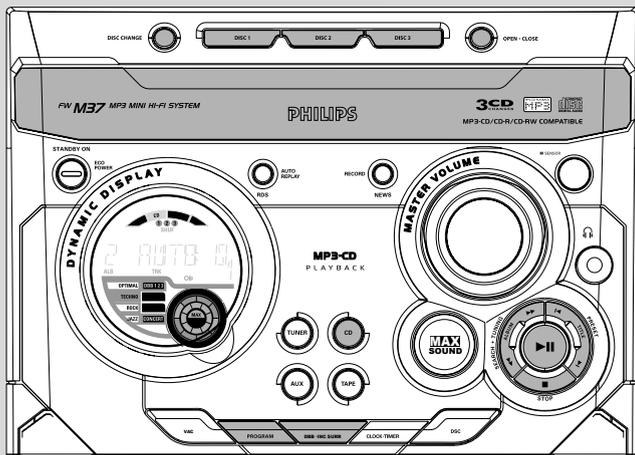
DSC	DBB
JAZZ	desactivado
ROCK	activado (3)
TECHNO	activado (3)
OPTIMAL	activado (2)

Incredible Surround - sonido circundante

La función Incredible Surround aumenta la distancia virtual que separa los altavoces delanteros, produciendo un efecto estéreo circundante de sorprendente amplitud.

- Mantenga pulsado **DBB-INC SURR** (o **IS** en el mando a distancia) hasta que "INC SUR" aparezca mostrado.
→ Si está activado, aparecerá en la pantalla **INCR SUR** y "INC SUR" is displayed.
→ Si desactivado, "IS OFF" aparecerá en la pantalla.

Funcionamiento de CD/MP3-CD



¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.
- No coloque más de un disco en cada compartimento.

Discos para reproducción

Este sistema puede reproducir todos los CD de audio digital, discos CD-Recordable (CD-R) (CD grabables) y discos de audio digital CD-Rewritable (CD-RW) (CD regrabables). MP3-CDs (CD-ROMs con pistas MP3)



Acerca de MP3 disco

Formatos compatibles

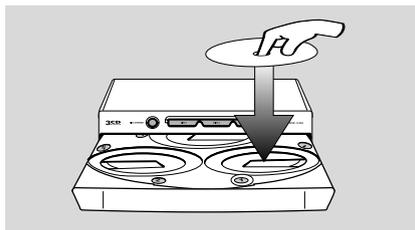
- ISO9660, Joliet, sesiones múltiples
- El número máximo de pistas y de álbumes es 255
- El número máximo de directorios anidados es 8 niveles
- El número máximo de álbumes es 32

- El número máximo de pistas MP3 programadas es 99
- Compatibilidad con velocidad en bits variable
- Las frecuencias de muestreo compatibles para discos MP3 son: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- Las velocidades en bits compatibles de discos MP3 son: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Colocación de los discos

- 1 Pulse **OPEN•CLOSE** para abrir el compartimento de discos.
- 2 Coloque hasta dos discos en el compartimento de discos. Para colocar el tercer disco, pulse **DISC CHANGE**.

→ El compartimento de discos girará hasta que el compartimento vacío esté preparado para que se coloquen discos en el mismo.



- 3 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de discos.
→ Aparecerá "READING" (leyendo). En la pantalla aparecerá el disco seleccionado, el número total de pistas y el tiempo de reproducción.
→ Un botón encendido indica que hay un disco colocado en el compartimento de discos.
→ Para un disco MP3, el nombre y el título del primer álbum se desplazarán una vez a través de la pantalla, seguidos de " RXX TXXX".

Notas:

- Coloque los discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Para asegurar el buen rendimiento del sistema, antes de proceder, espere a que el compartimento de discos lea completamente el disco o discos.
- Para MP3-CD, el tiempo de lectura del disco puede superar los 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.

Reproducción de discos

Para reproducir el disco actual.

- Pulse **▶II**.
→ Se reproducirá una vez el disco actual, después se detendrá.
→ Durante la reproducción, en la pantalla aparecerá el compartimento de discos seleccionado, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.
→ Para un disco MP3 aparece **TITLE**. Para discos de modo mixto solamente se selecciona un modo de reproducción, según el formato de grabación.

Para reproducir un disco solamente

- En modo de CD, pulse **DISC 1/2/3** (o **CD 1/2/3** en el control remoto).
→ El disco seleccionado se reproducirá una vez.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶II**.
→ El tiempo de la pista actual parpadea en la pantalla.
- Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar **▶II**.

Para parar la reproducción

- Pulse **■**.

MP3-CD

- Durante la reproducción, pulse **DISPLAY** para mostrar el álbum y el título.

Cambiar los discos durante la reproducción

- 1 Pulse **DISC CHANGE**.
→ El compartimento de discos se abrirá sin interrumpir la reproducción.
- 2 Para cambiar el disco interno, vuelva a pulsar **DISC CHANGE**.
→ Aparecerá "CHANGE DISC" (cambio de disco) y se interrumpirá la reproducción del disco.
→ El compartimento de discos se cerrará para recuperar el disco interno y se abrirá de nuevo con el disco interno accesible.

Selección de una pista/pasaje deseado

Para buscar un pasaje particular durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶** hasta llegar al pasaje deseado.
→ Durante la búsqueda, el volumen se reducirá.

Para seleccionar una pista deseada

- Pulse **◀** o **▶** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- Si se está en la posición de parada, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Selección de un álbum/Título deseado (disco MP3 solamente)

Para seleccionar un álbum deseado

- Pulse **ALBUM** $-/+$ (\ll o \gg) repetidamente.
→ El nombre del álbum se desplazará por el visualizador una vez.

Para seleccionar un título deseado

- Pulse **TITLE** $-/+$ (\ll / \gg) repetidamente.
→ El nombre del título se desplazará por el visualizador una vez.

Nota:

– El álbum y el título sólo se mostrarán una vez tras su selección. Para que aparezcan mostrados de nuevo, pulse reiteradamente el botón **DISPLAY** para visualizar el **ÁLBUM** y el **TÍTULO** alternativamente.

Diferentes modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción durante o antes de la reproducción.

- 1 Pulse **REPEAT** en el mando a distancia para seleccionar:
→ "REPEAT TRACK" – para repetir la reproducción de la pista actual.
→ "REPEAT DISC" – para repetir la reproducción del disco actual.
→ "REPEAT OFF" – para detener la función de repetición y reproducir la pista actual.
- Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que aparezca mostrado "REPEAT OFF".
- 2 Pulse **SHUFFLE** en el mando a distancia para seleccionar:
→ "SHUFFLE ON" – para reproducir aleatoriamente el disco actual.
→ "SHUFFLE OFF" – para detener la función aleatoria y reproducir la pista actual.
- Para reanudar la reproducción normal, pulse **SHUFFLE** hasta que aparezca mostrado "SHUFFLE OFF".
→ **REP** o **SHUF** aparece mostrado, excepto en el modo SHUFFLE OFF (ALEATORIO DESACTIVADO).

Nota: Durante el modo de reproducción programada o durante la reproducción de un MP3 CD, no es posible realizar la reproducción de repetición del disco actual (modo Repetición Disco).

Programación de pistas

Es posible programar pistas cuando no se está reproduciendo. Es posible almacenar hasta 99 pistas en la memoria, en cualquier orden.

- 1 Coloque los discos deseados en el comportamiento de discos (consulte "Colocación de los discos").
- 2 Pulse **DISC 1/2/3** para seleccionar el disco.
- 3 Pulse **PROG** para iniciar la programación.
→ **PROG** empieza a destellar.
- 4 Pulse \ll o \gg para seleccionar la pista deseada.
- Para MP3-CD, pulse **ALBUM** $-/+$ y **TITLE** $-/+$ para seleccionar el Álbum y el Título que se desean programar.
- 5 Pulse **PROG** para almacenar la pista.
- 6 Para parar la programación, pulse **■ una vez**.
→ **PROG** permanece y el modo de programa continúa activo.
→ El número total de pistas programadas y el tiempo de reproducción total aparecen en la pantalla.
→ Para un disco MP3, no aparece el tiempo total de reproducción.
- 7 Pulse \blacktriangleright **II** para iniciar la reproducción del programa.
→ Aparecerá "PLAY PROGRAM" (reproducción de programa).

Notas:

- No es posible crear un programa con pistas MP3 de CDs múltiples o combinadas con pistas de audio normales.
- Si el tiempo de reproducción total es superior a "99:59", "- - - -" aparece la pantalla en lugar del tiempo de reproducción total.
- Si se ha intentado programar más de 40 pistas, aparecerá "FULL" (programa lleno).
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Para revisar el programa

- Pare la reproducción y pulse ◀ o ▶ repetidamente.
- Para salir del modo de revisión, pulse ■.

Borrado de un programa

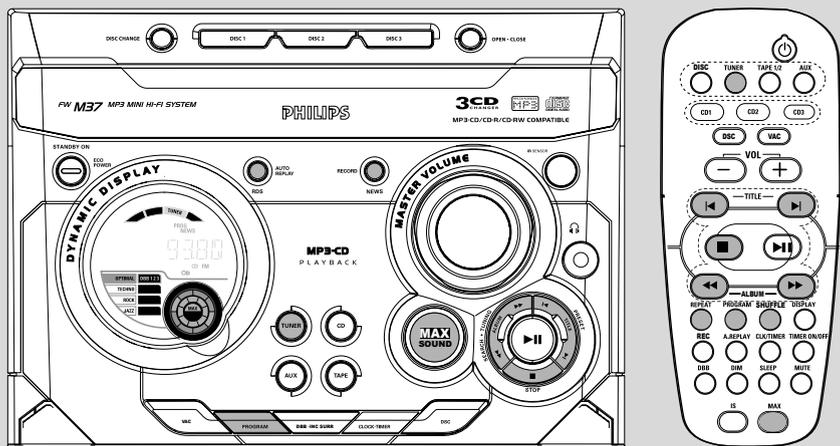
- Pulse ■ **una vez** cuando la reproducción haya parado o **dos veces** durante la reproducción.
→ **PROG** desaparece y aparece "PROGRAM
[CLEAR]" (programa borrado).

Nota:

- El programa se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación o cuando se abra el compartimento de discos.

**Para grabación, consulte "Funcionamiento/
grabación de cinta".**

Recepción de radio



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.
→ Aparecerá "TUNER" (sintonizador). Unos segundos más tarde, aparecerá la frecuencia de radio en curso.
 - 2 Pulse **TUNER** repetidamente para seleccionar la banda de onda : FM o MW.
 - 3 Pulse y mantenga apretado ◀◀ o ▶▶ hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar.
→ La pantalla mostrará "SEARCH" (buscando) hasta que se encuentre una emisora con una señal suficientemente potente.
 - 4 Repita el paso 3 hasta que encuentre la emisora que desee.
- Para sintonizar con una emisora de poca intensidad, pulse ◀◀ o ▶▶ brevemente y repetidamente hasta que se encuentre la recepción óptima.

Almacenamiento de emisoras preestablecidas

Es posible almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria.

Preestablecimiento automático de emisoras

- El modo Plug & Play (consulte "Funciones básicas - Plug & Play").

0

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador:

Para empezar emisoras preestablecidas a partir de un número preestablecido

- Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de emisora preestablecida deseado.
→ No se puede almacenar de nuevo una emisora almacenada previamente.
- 2 Pulse y mantener apretado **PROGRAM** hasta que en la pantalla aparezca "AUTO" (automático).
→ **PROG** empieza a destellar.
→ El sistema almacenará automáticamente las emisoras de radio con señal suficientemente potente y después buscará las emisoras de radio de banda FM y MW respectivamente. Las emisoras RDS débiles pueden almacenarse posteriormente como emisoras preestablecidas.
→ Cuando todas las emisoras de radio disponibles hayan sido almacenadas o se haya utilizado toda la memoria disponible para 40 emisoras preestablecidas, se reproducirá la última emisora preestablecida (o la primera emisora RDS disponible).

Para parar el preestablecimiento automático de emisoras

- Pulse **PROGRAM** o **■** en el sistema.

Nota:

– Si no se selecciona un número de emisora preestablecida, el preestablecimiento automático de emisoras empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas por las nuevas.

Preestablecimiento manual de emisoras

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea "Sintonización de emisoras de radio").
- 2 Pulse **PROGRAM**.
→ **PROG** empieza a destellar.
→ El número de la emisora preestablecida disponible siguiente aparecerá como opción a seleccionar.

Para almacenar la emisora en otro número preestablecido

- Pulse **◀** o **▶** para seleccionar el número preestablecido.
- 3 Vuelva a pulsar **PROGRAM** para almacenar la emisora.
→ **PROG** desaparece de la pantalla.
- Repite los **pasos 1–3** para almacenar otras emisoras preestablecidas.

Para salir del modo de preestablecimiento manual de emisoras

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

– Si se intenta almacenar más de 40 emisoras preestablecidas, aparecerá, "FULL" (programa lleno).
– Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Sintonización de emisoras preestablecidas

- Cuando haya almacenado las emisoras de radio, pulse **◀** o **▶** para seleccionar la emisora de radio preestablecida deseada.
→ En la pantalla aparecen el número de emisora preestablecida, la frecuencia de radio y la banda de onda.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

RDS

RDS (Radio Data System) es un servicio de radiotransmisión que permite a las emisoras de FM enviar información adicional junto con la señal normal de FM. Esta información adicional puede incluir:

Nombre de la emisora: el nombre de la emisora aparece en la pantalla.

Tipo de programa: el sintonizador puede recibir los siguientes tipos de programa: News (noticias), Affairs (negocios), Info (información), Sport (deportes), Educate (educación), Drama (teatro), Culture (cultura), Science (ciencia), Varied (varios), Pop M (música pop), Rock M (música rock), M.O.R. (música intermedia), Light M (música ligera), Classics (música clásica), Other M (otros tipos de música), No type (sin catalogar).

Texto de radio (RT): se visualizan mensajes escritos en la pantalla.

Recepción de emisoras de radio RDS

- Sintonice una emisora de radio en la banda FM.
→ Cuando haya sintonizado una emisora RDS, en la pantalla aparecerán el logotipo RDS (**RDS**) y el nombre de la emisora.

Para visualizar la información RDS

- Pulse **RDS** repetidamente para repasar la siguiente información (si está disponible):
NOMBRE DE LA EMISORA → TIPO DE PROGRAMA → TEXTO DE RADIO → FRECUENCIA SINTONIZADA → NOMBRE DE LA EMISORA ...

Recepción de radio

Notas:

- Si la emisora de radio sintonizada no está transmitiendo la señal RDS o que no se trata de una emisora RDS, aparecerá en la pantalla "NO RDS".
- Si el texto de radio RDS no está disponible en la emisora RDS, aparecerá en la pantalla "NO RDS TEXT" (no texto RDS).

Ajuste del reloj RDS

Alguna emisora RDS puede transmitir una hora de reloj en tiempo real a intervalos de un minuto. Es posible ajustar el reloj utilizando una señal de hora que se retransmite junto con la señal de RDS.

1 Pulse **CLOCK•TIMER** y **RDS**.

- Cuando se lee la hora RDS, aparece "RDS TIME" (hora RDS) y la hora actual se almacena.
- Si antes de 90 segundos no se detecta la hora RDS, en la pantalla se visualizará "NO RDS TIME" (no hora RDS).

Nota:

- *Alguna emisora RDS puede transmitir una hora de reloj en tiempo real a intervalos de un minuto. La exactitud de la hora transmitida depende de la emisora RDS transmisora.*

NEWS (noticias) (sólo disponible en emisoras RDS)

Una vez detectado el tipo de programa NEWS (noticias) en una emisora de radio RDS, el sistema conmutará automáticamente al modo de sintonizador (TUNER).

¡IMPORTANTE!

Se puede activar la función NEWS desde el modo de espera, de demostración o desde cualquiera de las fuentes de sonido excepto el modo de sintonizador y el modo de espera de bajo consumo de corriente.

Para activar la función de noticias (NEWS)

- 1 Mantenga apretado **NEWS** hasta que aparezca "NEWS".
 - Aparece **NEWS**.
 - Comenzará la búsqueda de las 5 primeras emisoras de radio preestablecidas y esperará hasta que el tipo de programa News (noticias) sea emitido.
 - Durante la búsqueda NEWS, la actividad de la fuente actual no sufrirá interrupciones.
- 2 Cuando se detecte la transmisión de noticias (NEWS), el sistema conmutará automáticamente al modo de sintonizador.
 - **NEWS** empieza a destellar.

Notas:

- *Se debe salir del modo de sintonizador antes de seleccionar la función NEWS.*
- *Antes de utilizar la función NEWS, asegúrese de que las 5 primeras emisora de radio preestablecidas son emisoras RDS.*
- *La función NEWS funciona una sola vez con cada activación.*
- *La función NEWS no funciona si está grabando una casete.*
- *Si no se detecta ninguna emisora RDS, aparece "NO RDS NEWS" (no hay noticias RDS).*

Para cancelar la función NEWS

- Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.
- Durante las noticias, pulse cualquiera de las otras teclas de selección de fuente disponibles para activar la fuente de sonido correspondiente.

Funcionamiento/grabación de cinta

Rebobinado/Avance rápido

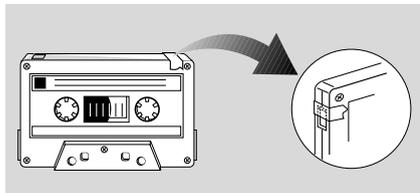
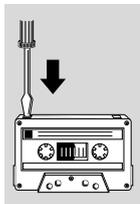
- 1 Pare la reproducción y pulse ◀◀ o ▶▶.
→ La cinta se parará automáticamente al final del rebobinado o del avance rápido.
- 2 Pulse ■ para detener el rebobinado o avance rápido.

Nota:

– Durante el rebobinado o el avance rápido de una cinta, también se puede seleccionar otra fuente (por ejemplo CD o TUNER).

Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo VOLUME, DBB o DSC.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger.
- Si aparece "CHECK TAPE" (comprobar cinta), significa que la lengüeta de protección ha sido rota. Coloque un trozo de cinta adhesiva transparente sobre la apertura producida al romper la lengüeta.



¡IMPORTANTE!

- La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.
- La grabación solamente es posible en la platina 2.

Preparativos para la grabación

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar la platina 2.
- 2 Coloque una cinta grabable en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.
- 3 Prepare la fuente a grabar:
CD – coloque el disco(s).
TUNER – sintonice la emisora de radio deseada.
TAPE – coloque la cinta pregrabada en la platina 1 con el carrete lleno a la izquierda.
AUX – conecte el equipo externo.

Si se está realizando una grabación

- **REC** empieza a destellar:
- No es posible escuchar a otra fuente excepto durante el doblaje de cinta.
- No es posible activar la función de temporizador durante la grabación o doblaje de cintas.

Grabación con una pulsación

- 1 Pulse **CD, TUNER** o **AUX** para seleccionar la fuente.
- 2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.

Para parar la grabación

- Pulse ■ en el sistema.

Nota:

– La grabación de una pulsación no es posible en el modo de cinta, y aparecerá "SELECT SOURCE" (seleccionar fuente).

Grabación sincronizada de CD

- 1 Pulse **CD** para seleccionar el disco.
- Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada, después pulse **RECORD** para comenzar a grabar.
- Puede programar las pistas en el orden en que quiere que se graben (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").
- 2 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
→ El disco empezará a reproducirse automáticamente.

Para parar la grabación

- Pulse **■**.
→ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

Doblaje de cinta

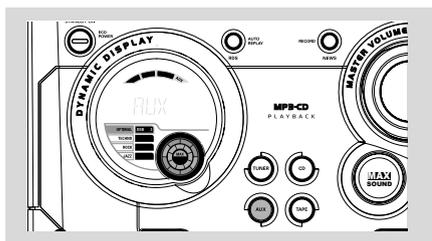
- 1 Coloque la cinta pregrabada en la platina 1.
- Asegúrese de que ambas cintas están bobinadas hacia la izquierda.
- 2 Pulse **RECORD**.
→ La reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.
→ Aparecerá "DUB" (doblado).
- El doblaje solamente es posible en un lado de la cinta. Para continuar la grabación en el lado de reversión, al final del lado A, gire las cintas al lado B y repita el procedimiento.

Para parar el doblaje

- Pulse **■**.

Notas:

- El doblaje de la cinta solamente es posible desde la platina 1 a la platina 2.
- Para asegurar que el doblaje sea correcto, utilice cintas de la misma longitud.



Escucha de fuentes externas

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales **AUX/CDR** de su sistema.

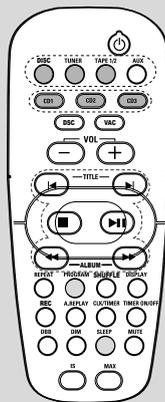
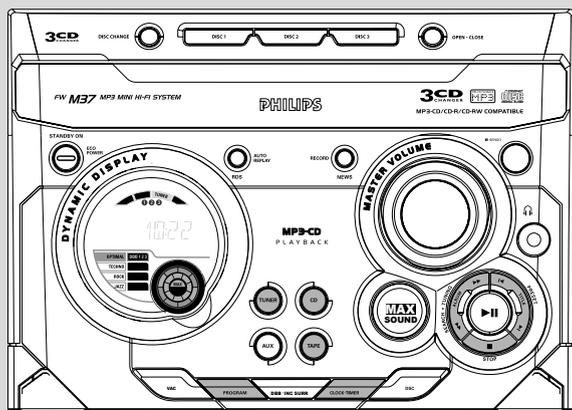
- 2 Pulse **AUX** para seleccionar el modo externo (AUX normal).
→ Aparecerá "AUX" o "CDR".

Notas:

- Todas las funciones de sonido (por ejemplo DSC, DBB) están disponibles para seleccionarse.
- Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

Reloj/Temporizador



¡IMPORTANTE!

- Durante el modo de ahorro de energía, no se puede activar la función de reloj/temporizador.
- Utilice **CLOCK•TIMER (CLK•TIMER)** en el aparato para ajustar el reloj y el temporizador.

Visualización del reloj

El reloj (si está ajustado) se mostrará en modo de espera.

Para ver el reloj en cualquier modo de fuente (por ejemplo CD, TUNER)

- Pulse **CLOCK•TIMER**.
 - El reloj se mostrará durante unos segundos.
 - Si el reloj no ha sido ajustado, aparecerá " : : " .

Ajuste del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o de 24 horas, por ejemplo "AM 12:00" o "00:00".

- 1 En modo de espera o de visualización del reloj, pulse **CLOCK•TIMER una vez**. En otro modo de fuente, pulse **CLOCK•TIMER dos veces**.
- 2 Pulse **PROGRAM** repetidamente para seleccionar el modo de reloj.
 - "AM 12:00" o "00:00" empieza a destellar.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente en el sistema para ajustar la hora.

- 4 Pulse **◀** o **▶** repetidamente en el sistema para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK•TIMER** de nuevo para almacenar el ajuste.
 - El reloj empieza funcionar.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

- Los ajustes de reloj se cancelarán cuando se desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte de corriente.
- Durante el ajuste del reloj, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de reloj.
- Para ajustar el reloj con la señal horaria RDS, consulte "Recepción de radio - Ajuste del reloj RDS".

Ajuste de temporizador

Sistema puede conmutar automáticamente a modo de CD, sintonizador o cinta (TAPE 2) a una hora preestablecida. Puede utilizarse como un despertador.

¡IMPORTANTE!

- Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente.
- Una vez se haya ajustado, el temporizador siempre estará activado.
- El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.
- El volumen del temporizador aumentará desde el nivel mínimo hasta el último nivel de volumen sintonizado.

- 1 Pulse y mantenga apretado **CLOCK•TIMER** durante más de **dos segundos** para seleccionar el modo de temporizador:
→ El último ajuste de temporizador empieza a destellar:

→ **TIMER** empieza a destellar:

→ La fuente seleccionada se iluminará.

- 2 Pulse **CD, TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.

- Asegúrese de que la fuente de música esté preparada.

CD – Coloque el disco(s). Para iniciar desde una pista específica, almacene un programa (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").

TUNER – sintonice la emisora de radio preestablecida deseada.

TAPE – coloque la cinta pregrabada en la platina 2.

- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente en el sistema para establecer la hora en que el temporizador se iniciará.

- 4 Pulse **◀** o **▶** repetidamente en el sistema para establecer los minutos en que el temporizador se iniciará.

- 5 Pulse **CLOCK•TIMER** para almacenar el temporizador:

→ **TIMER** permanece en la pantalla.

- A la hora preestablecida, se reproducirá la fuente seleccionada.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

- Cuando se alcanza la hora preestablecida y la bandeja de disco seleccionada está vacía, se selecciona el siguiente disco disponible. Si ninguna de las bandejas de discos está disponible, se seleccionará el sintonizador automáticamente.
- Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de temporizador.

Para desactivar el temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** en el control remoto.
→ La pantalla mostrará "OFF" (cancelado) y **TIMER** desaparece de la pantalla.

Para activar el temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** en el control remoto.
→ El último ajuste de temporizador se mostrará durante algunos segundos y **TIMER** aparecerá en la pantalla.

Ajuste de temporizador de dormitado

El temporizador de dormitado permite que el sistema conmute al modo de espera automáticamente después de un período de tiempo prefijado.

- 1 Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
→ Las selecciones son las siguientes (tiempo en minutos):

15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...

- Aparecerá "SLEEP xx" o "OFF". "xx" es el tiempo en minutos.

- 2 Cuando se alcance el tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.

→ Aparecerá en la pantalla **SLEEP**, excepto en el modo "OFF" (desactivación).

→ Ahora el temporizador de dormitado está ajustado. Antes de que el sistema pase al modo de espera, aparecerá una cuenta hacia atrás de 10 segundos.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... →

"SLEEP 1" → "SLEEP"

Para comprobar el tiempo que queda después de activarse el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP una vez**.

Para cambiar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** de nuevo mientras aparece el tiempo de dormitado restante en el temporizador.
→ La pantalla muestra las siguientes opciones de temporizador de dormir:

Por desactivar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" (desactivación), o pulse el botón **STANDBY ON**.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida	2 x 120 W MPO
.....	2 x 60 W RMS ⁽¹⁾
Relación señal/ruido	≥ 67 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia	50 – 15000 Hz
Sensibilidad de entrada	
AUX In / CDR In	500 mV / 1V
Salida	
Altavoces	≥ 6 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

REPRODUCTOR DE CD/MP3-CD

Número de pistas programables	99
Respuesta de frecuencia. 20 – 20000 Hz -3dBA	
Relación señal/ruido	≥ 75 dBA
Separación de canales	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total	< 0,003%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Velocidad en bits MP3-CD	32 – 256 kbps
(se aconseja 128 kbps)	
Frecuencias de muestreo.....	32, 44,1, 48 kHz

RECEPCIÓN DE RADIO

Gama de onda de FM	87,5 – 108 MHz
Gama de onda de MW	531 – 1602 kHz
Número de emisoras preestablecidas	40
Antena	
FM	75 Ω cable
MW	Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia	
Cinta normal (tipo I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta normal (tipo I)	≥ 48 dBA
Gimoteo y centelleo	≤ 0,4% DIN

SISTEMA DE ALTAVOCES

Sistema	3 vías,
	Reflexor de graves de doble puerto
Impedancia	6 Ω
Altavoz de graves	1 x 5,5"
Altavoz de agudos	1 x 2"
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	
.....	248 x 310 x 195 (mm)
Peso	3,3 kg cada uno

INFORMACIÓN GENERAL

Material/ acabado	Poliestireno/Metal
Potencia de CA	220 – 230 V / 50 Hz
Consumo de energía	
Activo	35 W
Espera	≤ 15 W
Ahorro de energía	< 1 W
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)	
.....	265 x 310 x 367 (mm)
Peso (sin altavoces)	7.15 kg.

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa

Limpeza del mueble

- Utilice un año ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

Limpeza de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro hasta el borde del disco. No pase el paño en movimientos circulares.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza comerciales o vaporizador antiestático destinado a discos analógicos.

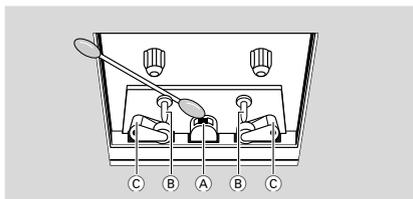


Limpeza de la lente del disco

- Después de uso prolongado, puede acumularse suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner (limpiador de lente de CD Phillips) o cualquier producto de limpieza comercial. Siga las instrucciones suministradas con el producto de limpieza.

Limpeza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta

- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas (A), cabestrante(s) (B), y rodillo(s) (C) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.



Desmagnetización de las cabezas

- Utilice una cinta de desmagnetización que puede obtenerse del distribuidor.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
Aparece "NO DISC" (no hay disco).	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Coloque el disco. ✓ Compruebe si el disco está colocado al revés. ✓ Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido. ✓ Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento". ✓ Utilice un CD-RW finalizado o un disco de formato MP3-CD correcto.
Aparece "DISC NOT FINALIZED" (disco no finalizado).	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.

Mala recepción de radio.

- ✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.
- ✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.

No se puede realizar la grabación o la reproducción.

- ✓ Limpiar las piezas de la platina, consulte "Mantenimiento".
- ✓ Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).
- ✓ Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.

La puerta de la platina no puede abrirse.

- ✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.

- ✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No hay sonido o el sonido es malo.

- ✓ Ajustar el volumen.
- ✓ Desconectar los auriculares.
- ✓ Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.
- ✓ Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
- ✓ Asegúrese de que el CD MP3 sea grabado con una velocidad en bits de 32 a 256 kbps con frecuencias de muestreo de 48 kHz, 44.1 kHz o 32 kHz.

Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.

- ✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.

El control remoto no funciona correctamente.

- ✓ Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ▶, ▶).
- ✓ Reducir la distancia al sistema.
- ✓ Colocar las pilas con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.
- ✓ Cambiar las pilas.
- ✓ Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- ✓ Ajustar el reloj correctamente.
- ✓ Mantenga pulsado CLOCK•TIMER para activar el temporizador.
- ✓ Si se está realizando una grabación o doblaje de cintas, deténgalo.

Todos los botones encendidos no están encendidos.

- ✓ Pulse DIM hasta que aparezca el modo de visualización DIM OFF.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.

- ✓ Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.

El sistema muestra funciones automáticamente y los botones destellan.

- ✓ Pulsar y mantener apretado ■ en el sistema para desactivar el modo de demostración.